

# ¡Basta al tráfico de personas!

Boletín informativo en contra del tráfico de personas



Concienciación

Defensa

Acción

Junio 2006 Vol. 4 Núm. 6

En este número se destaca la violencia que las personas traficadas y prostitutas experimentan a lo largo del mundo. Se incluyen métodos de auto-sanación para las víctimas y las personas que trabajan con ellas.

Patrocinado por: Hermanas del Divino Salvador

1 Co-patrocinado por: •Hermanas Benedictinas de Mount Scholastica, •Capacitar Internacional, Inc., •Congregación de Notre Dame, •Hermanas de St. José de Carondelet, Los Angeles, •Hermanas de St. Francisco de Colorado Springs, •Hermanas de los Nombres Sacrados de Jesús y María, •Red de la justicia internacional de las Hermanas de la Misericordia, •Religiosas de la Corazón Sacrada de María

## PROSTITUCION = VIOLENCIA

### El Asesino en serie de Florida podría ser un cliente habitual

Tres mujeres (de 34, 35 y 45 años) han sido asesinadas en el sur de Florida desde diciembre de 2005. Una prostituta de 38 años, que era amiga de las mujeres, cree que es probable que fueran disparadas por algún conocido y en lugares que frecuentaban. "Es posible que fueran asesinadas allí en la zona donde trabajaban y después llevadas a otro lugar", dijo la policía.

La veterana prostituta sabía que las víctimas no eran personas que frecuentaban esa zona. Según dijo ella, "la persona que las mató es alguien a quien conocían; no hubieran subido al coche de cualquier persona porque tenían sus clientes habituales... eran clientes ordinarios pero igual eran sus clientes asiduos." Hasta el momento, la policía busca un hombre que ha matado una mujer por mes desde fines de diciembre de 2005. Todas las víctimas fueron asesinadas con disparos a quemarropa.

Otra prostituta dijo que había dejado de caminar por la zona justo después de los asesinatos y también decidió empezar a trabajar para una agencia de acompañantes. Mientras sollozaba contó que un día estaba con un viejo cliente que le dio mucho miedo. "Me hablaba del asesino en serie y me rompió el cinturón. Llamé a la policía pero no hizo nada." (18 de marzo de 2006, <http://www.news-journalonline.com/NewsJournalOnline/News/Head>)

### La experiencia de una mujer

"Cuando trabajé como prostituta en un club de striptease, fue acosada y agredida sexualmente. Mientras hacía los striptease tenía que mantener una sonrisa cuando los clientes abusaban de ella verbalmente. Ellos agarraban y pellizcaban sus piernas, brazos, nalgas, senos y entrepiernas, lo cual a veces la dejó con moratones y rasguños.

Los clientes agarraban sus senos hasta dejarla muy dolorida y la humillaban, eyaculando en su cara. Los clientes y proxenetas la trataban brutalmente. Sufrí hematomas graves como fruto de las palizas y solía tener los ojos morados.

Los proxenetas le agarraban el pelo para controlarla y torturarla. La golpeaban en la cabeza y a veces la dejaban inconsciente. Debido a las palizas su tímpano fue herido y se dislocó la mandíbula, la cual sigue dañada hoy día.

La cortaban con cuchillos. Los clientes la quemaban con cigarrillos, fumando mientras la violaban. Ha sido violada por hombres en grupo y por lo menos por 20 individuos en diferentes momentos de su vida. Debido a estas violaciones a manos de sus clientes y proxenetas, tiene una hemorragia interna.

Sin embargo, la mujer dijo que el daño psicológico ha sido siempre mucho peor que la violencia física. Ella explicó que la prostitución "es dañina psicológicamente. Te conviertes en la persona con la que esa gente cree que trata".

### Nigeria: Horrores de la prostitución

Rose pensaba que venía a Europa a estudiar y ganar un poco de dinero con un trabajo a tiempo parcial. Ella lo cuenta así: "dos personas de una agencia de viajes organizaron mi viaje. Pero una vez llegados a Europa nos encerraron en un apartamento durante un mes y medio. Vaciaron nuestras bolsas y tomaron nuestros documentos."

Sophie tiene una historia parecida. Ella pensaba que venía a trabajar en una tienda o en una fábrica para poder dar una vida mejor a su familia. Dijo con añoranza, "pensaba que iba a ser libre en Europa".

La Organización Internacional para las Migraciones (OIM) calcula que unas 70,000 mujeres han sido víctimas del tráfico ilegal de personas y sufren explotación sexual en Italia. Aproximadamente la mitad de ellas son de Nigeria. (En el 2003, el 27% de las prostitutas en Francia eran africanas, lo cual representa un aumento del 17% desde 2000. La mayoría de ellas vienen de países del oeste de África, como Nigeria, Camerún y Ghana).

Los traficantes en Italia exigen un promedio de más de 50,000 euros (\$60,000 dólares) para cubrir los gastos del viaje y del alojamiento. De este modo, las chicas están forzadas a trabajar hasta poder pagar esta deuda. Según la policía, las mujeres que se niegan a trabajar como prostitutas o bailarinas de striptease son golpea-

Nigeria cont. pág. 2



## Concienciación

# Sentencias a cadena perpetua para hombres que mataron a prostituta checa

## Mujeres abusadas en vídeos porno

Seis mujeres ayudaron con la investigación sobre una red de prostitución que operaba en Ohio, y como resultado, se recogieron casi 700 videos de la casa de un hombre de 46 años de edad. Más de 300 de dichos videos confiscados contenían secuencias de pornografía dura, incluyendo actos sexuales entre mujeres y animales. Además, se veían otros tipos de crueldad. Según funcionarios, en algunas de las escenas se utilizaban juguetes sexuales grandes para infligir “obvios daños” a las mujeres. Parecía que éstas tomaban narcóticos para aguantar dichos actos.

Los videos se vendían en Internet por medio de un sitio que ya ha sido cerrado. El hombre confesó que tuvo una entrada anual bruta de más de 23.000 dólares durante los últimos años. El precio de cada video era de 20 dólares y la policía calculó que el sospechoso ganó aproximadamente 174.000 dólares en ventas totales. (14 de diciembre de 2005; [http://www.mariettatimes.com/news/story/new65\\_12142005585830.asp](http://www.mariettatimes.com/news/story/new65_12142005585830.asp))

## Adolescentes asesinan a prostitutas tailandesas

Dos jóvenes de 19 años de edad pasarán al menos 25 años en la cárcel por haber matado a dos prostitutas tailandesas. Ataron a dichas mujeres con cables y cuerdas y las tiraron vivas a un río del norte de Australia que estaba infestado de cocodrilos. ([http://www.news24.com/News24/World/News/0,,2-10-1462\\_1706145,00.html](http://www.news24.com/News24/World/News/0,,2-10-1462_1706145,00.html))

Tres jóvenes alemanes de origen ruso fueron condenados a muchos años de prisión por el rapto, violación y asesinato de una prostituta en la República Checa.

Un tribunal regional de Alemania falló que los tres hombres habían planeado vender a dicha trabajadora sexual a un burdel de Alemania desde una ciudad fronteriza de la República Checa. Los jueces dijeron que el jefe del grupo planificó el secuestro porque tenía deudas por 30.000 euros.

Los tres jóvenes no lograron someter a base de golpes a la mujer, de 37 años de edad, así que la violaron y la mataron porque tenían miedo de que ella los denunciara a la policía.

Se sentenció a dos de los jóvenes a cadena perpetua y al tercero, a 15 años de cárcel (10 de enero de 2006; <http://www.radio.cz/en/news#2>)

## Nigeria *cont. de pág. 1*

Las amenazas de miembros de la banda las amenazan con hacer daño a sus familias en Nigeria.

“Creo que voy a poder terminar a pagar mi deuda dentro de un año”, dijo Naomi, de 24 años, quien vino a Italia para poder mantener a sus hermanos menores después de la muerte de sus padres. “Voy a pagar. No les quiero ofender y yo sé que tendré muchos problemas en Nigeria si no lo hago.”

“Este es el temor de muchas mujeres forzadas a prostituirse”, dijo Hermana Valeria. Ella ha pasado mucho tiempo en el estado de Edo en Nigeria y ahora vive en Italia donde trabaja con víctimas del tráfico de personas. A menudo los traficantes coaccionan a las mujeres, explotando sus creencias en rituales vudú. Según contó ella, “muchas veces preparan un sobrecito con el pelo de la chica o con su ropa interior, incluso con su sangre menstrual y lo guardan. Las chicas realmente creen que si revelan los nombres de los traficantes o si no pagan su deuda, les pasarán cosas horribles a ellas y a sus familias”.

Incluso antes de enterarse de la realidad de su nueva vida en Europa, muchas veces las chicas tienen que aguantar viajes terribles desde sus continentes de origen. El viaje costoso desde África del Oeste a Europa muchas veces pasa por el desierto del Sahara, donde la gente sin papeles puede moverse clandestinamente con más facilidad. “Caminamos durante meses”, expresó Sharon, y añadió que el viaje por el desierto era despiadado, el cual la llevó al punto norte de África desde el cual podía tomar un barco con destino a Europa.

Mientras hablaba de este recuerdo, especificó que “muchas gente se murió. A veces teníamos que beber nuestra propia orina”.

La situación difícil en la cual se encuentra mucha gente del norte de África en búsqueda de una vida mejor fue sacada a la luz después del asesinato de varios emigrantes mientras intentaron cruzar un muro en los enclaves españoles de Marruecos. El incidente y la siguiente deportación masiva de africanos pusieron el tema en primer plano en los posteriores congresos en Bruselas entre líderes africanos y europeos. Durante las reuniones, la Comisión Europea propuso que los estados miembros preparan un plan para fortalecer los esfuerzos destinados a impedir el tráfico de personas con fines de explotación laboral y sexual. Sin embargo, muchos creen que hay que enfocarse en África y atacar la causa fundamental de la migración ilegal. “La explotación se alimenta de la pobreza”, dijo Hermana Florencia quien lidera el Comité para el Apoyo de la Dignidad de la Mujer, con sede en Ciudad Beni, en el sur de Nigeria. “Aquí hay hambre. La economía de Nigeria es muy mala y está empeorando cada día más. Como resultado, los hijos, y especialmente las hijas, llegan a ser la fuente de ingresos para las familias”.

Teresa Albano, quien trabaja para OIM en Roma, dijo que en 9 de cada 10 casos, las familias que habían dejado ir a sus hijas, lo hacían conscientes de lo que iba a ser su destino. “Las chicas no tienen la libertad de tomar la decisión por sí misma y decir no”, dijo. “Cuando las chicas firman ‘los contratos’ un pariente tiene que firmar también como garante, y siempre hay una cláusula que estipula que la chica aceptará cualquier trabajo que se la ofrezca en el país destino”.

No hay muchas opciones para las chicas que quieren huir del cautiverio. Están en Italia de forma ilegal y no tienen recursos. El sistema legal de Italia provee un “permiso de residencia para la protección

Nigeria *cont. pág. 6*



## Concienciación

# Preparan a niñas del RU para la prostitución

## Terrible experiencia de una joven prostituida

El dueño de un salón de relax de Nueva Zelanda fue la primera persona en ser acusada y condenada bajo el nuevo Acto de Reforma de la Ley Sobre la Prostitución de dicho país. Se le sentenció a un año y nueve meses de cárcel por emplear a una prostituta de 16 años de edad para ganar dinero.

La niña informó de que él la había engañado con la promesa de mucho dinero y un estilo de vida glamoroso. “Este es muy posiblemente el error más grande que jamás cometeré en mi vida. El más grande, y no va a desaparecer nunca”, dijo.

Para clientes que acudían a su casa, el acusado cobraba 120 dólares la hora y obligaba a la niña a ofrecer sus servicios a hasta siete clientes cada día.

“Ni siquiera podía mirarme en el espejo; estaba avergonzada de relacionarme con la gente sólo a causa de lo que pensaba que era”, dijo. “Me siento como una putita sucia”. No resultó ser la vida rica y emocionante que había anticipado. “No tiene nada de glamour. Es una vida dura, bruta y sucia”. (9 de mayo de 2005; [http://tvnz.co.nz/views/news\\_national\\_story\\_skin/542820%3fformat=html](http://tvnz.co.nz/views/news_national_story_skin/542820%3fformat=html))

El embajador John R. Miller, en respuesta al artículo titulado ‘Una nueva ley de Tijuana regula la profesión más antigua’, que se publicó el 13 de diciembre de 2005 en el NY Times, escribió, “Un término más apropiado para la prostitución sería ‘la opresión más antigua’”. (El embajador Miller es el director de la Oficina para Monitorear y Combatir el Tráfico de Personas del Departamento de Estado de EEUU.)

En Leeds, Inglaterra, bandas delictivas buscan a niñas de tan sólo 12 años para prepararlas como prostitutas. Este tipo de pandillas opera por todo el país.

La Coalición para la eliminación de proxenetas (Crop, según sus siglas en inglés) es una organización benéfica nacional que trabaja con el propósito de poner fin a la explotación sexual de niños y jóvenes.

Unas investigaciones llevadas a cabo por Crop a fines de 2005 indican que:

- Se busca a niñas de entre 12 y 14 años para aprovechar su relativa falta de experiencia e ingenuidad. Se utilizan halagos y experiencias emocionantes para ganar la confianza de las niñas así como para alentar su aislamiento de amigos y familiares.
- Se usan niños de la misma edad para establecer contacto con las niñas antes de pasarlas a los jefes de las redes.
- Las bandas operan de manera oculta y esto hace muy difícil que los padres de las víctimas puedan intervenir.
- Los padres a menudo se dan cuenta de la gravedad de la situación demasiado tarde y las agencias muchas veces no lo gran distinguir las etapas tempranas de este sistema de las relaciones normales entre niños.
- Una intervención efectiva por parte de las agencias es difícil cuando se echa la culpa a las niñas por no rehusar el contacto o por convertirse en prostitutas voluntariamente. Sin embargo, las investigaciones identifican el éxito alarmante de este proceso de preparación.
- Los proxenetas emplean varias estrategias para controlar a las niñas, incluidas una mezcla de cariño con violencia y abuso, drogas ilícitas y otras actividades delictivas.
- La violencia de los proxenetas y la de los hombres que contratan los servicios poco a poco es considerada por las jóvenes como inevitable y ellas perciben que su obediencia a las demandas del proxeneta es la única manera de reducir los daños físicos y sexuales. La violencia y el abuso se infligen con regularidad y las niñas se resignan a ello. (<http://www.leedstoday.net/ViewArticle2.aspx?SectionID=39&ArticleID=1253014>)

“No se trata de cuáles son las opciones de [mujeres prostituidas] sino que se trata de la situación en general”, dijo un profesor ayudante de filosofía de la Universidad de Nueva Hampshire. “[La prostitución] no sería una opción si no hubiera hombres que pensarán que existiera un ‘objeto’ que pudieran comprar”.

## Homicidio: Resultado del tráfico de niñas para su explotación sexual

Un vecino escuchó un ruido y una camioneta alejándose. Fue a mirar y encontró a una adolescente hecha una bola en la calle que sangraba profusamente de la cabeza. No llegó al hospital viva y terminó abandonada sin ser identificada en la morgue de Santa Ana, California, durante meses.

Al tratar de identificar a la niña, la policía publicó una foto de ella, una pelirroja con ojos de azul penetrante. Más tarde, una prostituta dijo a la policía que pensó que la adolescente era del estado de Georgia. Después de más de un año de investigación, las autoridades finalmente la identificaron como Hanna Montessori, la bis bisnieta del fundador de las escuelas Montessori.

Debido a sus problemas de conducta, Hanna había ido de aquí para allá entre las casas de sus padres divorciados. Cuando los trabajadores del servicio social la colocaron en una casa transitoria, se escapó una vez tras otra. Al huir, Hanna se puso en una situación de riesgo, al poder ser explotada y abusada, según dicen los expertos. Hay estudios que revelan que hasta un tercio de los niños que se fugan o que viven sin hogar entran en la prostitución – lo que se denomina “sexo de supervivencia”.

Los fiscales dicen que Hanna fue la víctima de un vendedor de autos de Garden Grove, California, que tenía antecedentes penales por agredir a adolescentes callejeras. El hombre de 21 años fue acusado de asesinar a Hanna, y también de violar y asaltar a punta de pistola a unas jóvenes de 17 y 18 años y de forzar a una niña de cuarto grado a darle el sexo oral mientras él simulaba ser un policía. Él se enfrenta a una sentencia de 55 años a cadena perpetua en una prisión estatal. (15 de marzo 2006, [www.thestate.com/mld/thestate/news/nation/14103674.htm](http://www.thestate.com/mld/thestate/news/nation/14103674.htm))



## Concienciación

### Daño a mujeres tribales

El 52% de las 100 mujeres entrevistadas que se prostituyen en Vancouver, Canadá, eran de las Primeras Tribus (First Nations), en comparación con su representación general en Vancouver (1,7% - 7%). Los resultados estadísticos indican que el 82% tenía historia de abuso sexual durante la niñez, con un promedio de cuatro agresores; el 72% padeció de abuso físico durante la niñez; el 90% de las mujeres habían sido agredidas físicamente durante la prostitución; el 78% habían sido violadas durante la prostitución; el 72% sufría de trastorno de estrés posttraumático (PTSD, por sus siglas en inglés); el 95% quería dejar de prostituirse; el 86% señalaba que la vivienda era una de sus necesidades más urgentes; y, el 82% expresaba la necesidad de entrar en programas de desintoxicación. El estudio trata estos resultados en términos del legado del colonialismo, la naturaleza intrínsecamente traumática de la prostitución y las violaciones a los derechos humanos básicos que significa dicha conducta. ("Prostitution in Vancouver: Violence and the Colonization of First Nations Women" Transcultural Psychiatry, Vol. 42, No 2, 242-271 (2005) Melissa Farley, San Francisco, CA; Jacqueline Lynne, Vancouver, BC; Ann J. Cotton, Univ. WA, Seattle.)

## Se amenaza a mujeres indonesias con magia negra

La dueña de un club para adultos en Tailandia, en colaboración con otras dos mujeres extranjeras, obligó a unas mujeres indonesias a prostituirse, diciéndoles que las mataría con magia negra si lograban escapar.

Los sospechosos compraron a dos mujeres indonesias a un traficante local por 1,8 millones de yenes cada una. Ellos forzaron a una de las mujeres a prostituirse después de haber tomado muestras de su pelo y sus uñas y le dijeron: "Si te escaparas, usaremos estas partes de tu cuerpo para echarte una maldición de magia negra y te mataremos." Supuestamente, los sospechosos tomaron todo el dinero que la víctima había ganado prostituyéndose.

Los tres admitieron las acusaciones en su contra. (<http://mdn.mainichi-msn.co.jp/>)

## Prostitutas callejeras de Australia enfrentan amenazas y violencia

El gobierno de Melbourne se enfrenta a nuevos llamamientos para la creación de unas zonas de tolerancia y unas caletas para prostitutas, ya que éstas regularmente se enfrentan a situaciones de violencia, según un informe. Un número creciente de prostitutas tiene problemas de salud mental, lo cual aumenta su vulnerabilidad a la violencia.

En 2003, los magistrados del Tribunal de Melbourne iniciaron unas sesiones plenarias especiales que toman lugar todos los meses para tratar los cargos contra las prostitutas callejeras, tales como el uso y la posesión de drogas ilícitas. De los asuntos que analizaron, el 25% tenía problemas de salud.

Entre las prostitutas, la tasa de asistencia a los tribunales aumentó en un 300% desde que se introdujo la iniciativa.

"Jem" dijo que había trabajado en la calle hacía más o menos cinco años. "Al principio, no tenía hogar y recurría a la heroína. Luego, las semanas se convirtieron en meses y los meses en años. Los servicios no nos ayudan a que nos volvamos a poner en contacto con el mundo real."

"Jem," de 33 años, dijo que fue asaltada regularmente por sus clientes y que había sufrido varias palizas. "Necesitamos una red de caletas como tienen en Sydney," agregó.

(31 de marzo 2006, <http://www.theage.com.au/news/national/street-prostitutes-facing-threats-and-violence/2006/03/30/1143441279509.html>)

## Prostitutas compradas, vendidas y trasladadas a la fuerza – según estudio canadiense

Una mujer joven se para en una esquina, viste poca ropa y tiritita de frío o de su posible adicción a las drogas. La trajeron aquí desde otra zona de la provincia canadiense. A pesar de la creciente conciencia en cuanto al tráfico de mujeres y niños a nivel internacional, el tráfico de mujeres canadienses con fines de prostitución continúa siendo casi imperceptible.

A estas mujeres se las traslada discretamente, se las llevan en autos o en unos "viajes especiales." Los proxenetas y los traficantes compran boletos de bus o de avión para transportar a las mujeres y acompañarlas a su nuevo destino. A veces, ellas son drogadas, atadas y secuestradas por familias de proxenetas rivales o por grupos de crimen organizado y se despiertan en nuevos lugares al otro lado del país.

"En Canadá, todos piensan que el tráfico internacional de mujeres significa mujeres de Asia o de Europa Oriental. No se dan cuenta que también son mujeres canadienses de Toronto que son llevadas a Calgary para la Estampida, u otras mujeres a las que se traslada a lo largo y a lo ancho del país. Estas mujeres son tratadas de igual manera que las mujeres inmigrantes que ya se encuentran en el comercio del tráfico de humanos. Hay mucho traslado de prostitutas en todo Canadá," según dice un trabajador social.

La criminalización de la prostitución conlleva la migración forzada y abre la puerta a los traficantes, según dicen algunas prostitutas. Una de ellas dijo: "A mi me vendieron a distintos proxenetas y fui a diversas ciudades. Siempre estábamos cambiando de lugar, porque yo era una menor de edad y porque había mucha presión de la policía." (<http://www.theglobeandmail.com/servlet/store/LAC.20060501.BC-TRAFFICKING01/TPStory/National>)



## Concienciación

*“La prostitución tiene mucho en común con otros tipos de violencia contra la mujer. La prostitución es a la comunidad, lo que el incesto es a la familia,”*

Melissa Farley Ph.D 2004

# La prostitución viola los derechos humanos

“Las experiencias de la prostitución y el tráfico consisten en ser perseguido, dominado y acosado y atacado sexualmente; se usan métodos sistemáticos, como lavar el cerebro, adoctrinar y controlar físicamente, en contra de las mujeres prostituidas.

Se ha llevado a cabo mucho más investigación clínica sobre las enfermedades de transmisión sexual que acerca de la depresión de las personas sumidas a la prostitución. La depresión conduce a una tendencia letal al suicidio, trastorno del estado de ánimo, síndrome de estrés postraumático (PTSD por sus siglas en inglés), trastorno de identidad disociativa y dependencia de sustancias químicas”.

“...La prostitución es extremadamente peligrosa para la mujer. El homicidio es una causa frecuente de la muerte”.

“Los chulos y clientes utilizan métodos de coacción y control parecidos a los de aquéllos que maltratan a las mujeres, tales como minimización y negación de violencia física, explotación económica, aislamiento social, abuso verbal, amenazas, intimidación, violencia física, acoso sexual y cautividad. La violencia sistemática resalta la falta de valor de la víctima salvo en el papel que juega como prostituta”.

“Está claro que la violencia es lo normal para las prostitutas. El incesto, el acoso sexual, el abuso verbal, el acecho, la violación, el maltratamiento y la tortura son hechos violentos que ocurren uno tras otro y todos acaecen con regularidad dentro de la prostitución...”

“En nueve países, en muchas culturas, observamos que dos tercios de la 854 mujeres prostituidas tenían síntomas muy severos de PTSD, comparables con las que tienen excombatientes recibiendo tratamiento. [...] Además del PTSD agudo y crónico, otros problemas concurrentes pueden ser los siguientes: trastornos de

ansiedad y del estado de ánimo (incluidos trastornos de tipo depresivo y bipolar), graves tendencias al suicidio, el abuso y la dependencia de drogas, trastorno de la personalidad y de identidad disociativa y síntomas de lesiones traumáticas al cerebro”.

“Aunque algunos intentan, sin lógica, separar la prostitución del tráfico, este último es simplemente la forma mundial de la prostitución. El trato de personas por motivos de sexo puede ocurrir dentro o a través de las fronteras internacionales; por lo tanto, las mujeres pueden ser víctimas del tráfico a nivel nacional o internacional, o incluso ambos. Las jóvenes también pueden ser víctimas del tráfico; se las captura en el campo y las venden con fines sexuales, llevándolas a la ciudad, de un lado a otro y a otros países dondequiera que estén los clientes”.

“Hasta que no se entienda que la prostitución y el tráfico pueden ocurrir voluntariamente, aunque no representan elecciones realmente libres, va a ser difícil ganar un adecuado apoyo para ayudar a los que desean escapar pero no tienen otro remedio en términos económicos. Las condiciones que hacen posible un auténtico consentimiento no existen dentro de la prostitución: la seguridad física, un igual poder respecto a sus clientes y alternativas verdaderas”. (Extracto de ‘Prostitución es violencia sexual’ Melissa Farley, Ph.D Psychiatric Times vol. XXI Número 12, p.7-10: <http://www.psychiatrictimes.com/po410so7.html>)

## España: Gran banda rusa de prostitución

La policía española interceptó una banda que supuestamente había transportado cientos de rusas a España donde se vieron forzadas a convertirse en prostitutas.

Se reclutaron a las mujeres en Moscú a través de anuncios en los periódicos que prometían trabajos bien remunerados en España. Según la policía, criminales rusos pagaron el coste de la visa y el viaje. Durante una redada, las autoridades encontraron reservas para 190 billetes de avión para transportar a las mujeres a España.

Una vez en España, se convirtieron en propiedad de los que operaban los negocios de prostitución en varias ciudades. Se forzaba a las mujeres a trabajar como prostitutas en clubes, salones de masaje y casas privadas hasta que pagaran su deuda por el coste del viaje y otros gastos, según indicó la policía. En otros casos, recibieron multas por acciones como ser maleducadas con los clientes, dejar la luz encendida o comer fuera de las horas indicadas; y por lo tanto aumentó su deuda.

Hasta 900.000 hombres a lo largo de España hacen proposiciones indecentes diariamente a hasta 400.000 mujeres víctimas de la prostitución, de las cuales el 90% son inmigrantes.

Se ha generado un debate en España acerca de este tema. La Unión General de Trabajadores (UGT) está calificando de alarmantes las estadísticas y está presionando para que se elimine la prostitución que no considera como “trabajo, sino como una forma moderna de esclavitud, desigualdad y violencia por motivos de género”.

Según el informe de la UGT, “el 95% de la prostitución no se hace voluntariamente”. En lo referente al otro 5%, “se tiene que entender la descripción de ‘voluntario’ dentro del marco de las condiciones sociales, culturales y económicas que las mujeres enfrentan”. En España, la prostitución genera 3,500 millones de dólares anualmente.

(16 enero 2006: [http://www.khaleejtimes.com/Display-Article.asp?xfile=data/theworld/2006/January/theworld\\_January355.xml&section=theworld&col=;](http://www.khaleejtimes.com/Display-Article.asp?xfile=data/theworld/2006/January/theworld_January355.xml&section=theworld&col=;) April 18, 2006: <http://asia.news.yahoo.com/060418/3/2j8rn.html>)



## Defensa

# El tráfico de personas y la explotación sexual: ¿Quién representa a la mujer que trabaja en la prostitución?

Nosotras, las supervivientes de la prostitución y del tráfico humano reunidas en esta rueda de prensa, declaramos que la prostitución constituye violencia contra la mujer.

Las mujeres que trabajan en la prostitución no se despiertan un día y “eligen” ser prostitutas. La pobreza, un pasado de abuso sexual, los proxenetas que se aprovechan de nuestras vulnerabilidades, y los hombres que nos compran por sexo toman la decisión por nosotras.

La prostitución es explotación sexual, una de las formas peores de la desigualdad de la mujer, y es una violación de los derechos humanos de toda persona que trabaja en este negocio.

Muchas mujeres que trabajan en la prostitución han resultado heridas gravemente, algunas han muerto, y a algunas sus proxenetas o sus clientes les han asesinado.

Los clientes, los proxenetas, los que reclutan a prostitutas nuevas, los agentes de policía y otros que se benefician de la prostitución cometen actos de violencia física, violación y degradación en contra de nosotras en con frecuencia. El público o nos condena por “putas” o piensa que ganamos mucho dinero.

Las leyes y las políticas que nos tratan como a criminales y a la escoria de la sociedad empeoran la situación de la mujer que trabaja en la prostitución, mientras que no se les imputan la responsabilidad a los clientes, los proxenetas ni a los gerentes y dueños de negocios de sexo. Nuestra situación también se empeora cuando se les concede permisos a empresas de prostitución y protecciones legales a proxenetas, clientes y la industria del sexo.

La mayoría de las mujeres se involucran en la prostitución a una edad temprana. La edad media mundial para comenzar a trabajar en la prostitución es de 13 años.

Las víctimas de la prostitución y del tráfico de personas apenas tienen recursos que les ayuden a salir de su situación. Son

pocos los programas que ofrecen alternativas a las mujeres que trabajan en la prostitución.

Soñamos con una vida libre de la opresión, una vida que es segura, y una vida en la que podamos participar como ciudadanas y ejercer nuestros derechos como seres humanos, no como “trabajadores sexuales.”

Nosotras, supervivientes de Bélgica, Dinamarca, Corea, el Reino Unido y los Estados Unidos, declaramos lo siguiente:

1. Hay que eliminar la prostitución. Así que no se debe legalizarlo ni promoverlo.
2. Las mujeres que han sido traficadas o prostituidas necesitan servicios que les ayuden a crear un futuro fuera de la prostitución, incluyendo la amnistía legal y fiscal, asistencia financiera, capacitación laboral, empleo, servicios de vivienda y de defensa legal, servicios sanitarios y permisos de residencia, además de mediadores culturales y clases de idiomas para las víctimas del tráfico internacional de personas.
3. Las mujeres que trabajan en la prostitución necesitan que los gobiernos les aseguren la seguridad contra los que les harían daño y que castiguen a los traficantes, los proxenetas y los hombres que compran a las mujeres por la prostitución.
4. Hay que dejar de detenerles a las mujeres y comenzar a detenerles a los que perpetúan el tráfico de personas y la prostitución.
5. Hay que poner fin al acoso de las mujeres que trabajan en la prostitución por parte de la policía y hay que dejar de deportarles a las mujeres que son víctimas del tráfico de personas.
6. La prostitución no es “un trabajo sexual” y el tráfico de personas con fines sexuales no es “la migración por razones de trabajo sexual.” Los gobiernos deberían dejar de legalizar

y despenalizar la industria sexual y de darles permiso legal a los proxenetas y los clientes para abusarles a mujeres que trabajan en la prostitución.

Como supervivientes de la prostitución y del tráfico humano, continuaremos a fortalecer y ampliar nuestra unidad, a ayudarle a cualquier mujer a salir de la prostitución y a trabajar con nuestros aliados para promover los derechos humanos de las víctimas del tráfico de personas y de la prostitución. (Oct. 17, 2005, [http://action.web.ca/home/catw/readingroom.shtml?x=82636&AA\\_EX\\_Session=e8dc90a15b505564c9806ba78fedcfo6](http://action.web.ca/home/catw/readingroom.shtml?x=82636&AA_EX_Session=e8dc90a15b505564c9806ba78fedcfo6))

## Nigeria *cont. de pág. 2*

social”, pero esto implica hacer una denuncia a la policía contra los traficantes, y eso es exactamente lo que temen las chicas. Según el grupo Caritas-Migrantes, que estudia las tendencias de inmigración, sólo se otorgaron 999 de estos permisos a mujeres nigerianas entre 1998 y 2004.

Los programas de repatriación ayudan a algunas mujeres para que puedan volver a su país voluntariamente, pero hay muchos problemas. Según Albano, de la OIM, “cuando la policía nigeriana libera a las chicas después de administrar pruebas de VIH, los traficantes están afuera esperándolas para capturarlas otra vez.” Si las chicas logran evitar a los traficantes, puede que haya problemas cuando lleguen a sus casas, dijo Hermana Florencia. “Cuando ellas vuelvan, la esperanza es que vuelvan con dinero. Si no lo hacen, sus familias las rechazan y su trauma se duplica.” (<http://africa.com/stories/200511040175.html>)



## Acción

Línea directa gratuita:  
(Para información y referencias  
sobre el tráfico de personas)  
1-888-373-7888

7

# Sanar un trauma severo

## Capacitar Internacional

Capacitar Internacional, una organización sin fines de lucro, utiliza métodos pedagógicos populares para ayudarles a las personas a aprender y emplear técnicas de energía sencillas y efectivas que promueven la sanación y el bienestar. Capacitar reconoce el campo de energía que lo interconecta todo y la unidad del cuerpo, la mente y el espíritu dentro de una persona. La salud y el bienestar son el resultado del flujo y equilibrio de energía armoniosos que existen en el organismo. El estrés y el trauma bloquean el flujo natural de energía, lo cual se traduce en dolor, enfermedad y problemas afectivos en el individuo y en la sociedad. Las personas llevan dentro de sí una sabiduría y un poder inherentes para sanarse y para volver a un estado equilibrado y completo. Capacitar promueve la potenciación del individuo en su proceso de auto-sanación.

Las técnicas de Capacitar provienen de muchas culturas antiguas. Las investigaciones clínicas actuales señalan los beneficios que muchas de estas prácticas antiguas tienen para la salud. Algunos métodos nuevos (EFT, TFT, y la Polaridad) también se emplean porque son efectivos.



Las técnicas de cuerpo, mente y espíritu de Capacitar incluyen las siguientes:

- Meditación Tai Chi, Pal Dan Gum, y movimientos del cuerpo
- Ejercicios de visualización y de respiración
- Prácticas de escucha activa y técnicas de psicoterapia sencillas
- La digitopuntura para aliviar el dolor y el estrés
- Técnicas de sujetar los dedos para tratar las emociones
- La Técnica de Libertad Afectiva (EFT, según sus siglas en inglés) y la Terapia del Campo de los Pensamientos (TFT, en inglés)
- Masajes de las manos, masajes sentados, y Polaridad
- Terapia con el sistema energético y con cakras

Se ofrecen programas de Sanación de Traumas en EEUU, Guatemala, Honduras, Nicaragua, El Salvador, Colombia, Argentina, México, Irlanda del Norte, Tímor Oriental, Indonesia, Tanzania y Sudáfrica. Los participantes incluyen psicólogos, trabajadores sociales, agentes de policía, trabajadores en el campo de la medicina, profesores, terapeutas, trabajadores de la salud mental, promotores de la salud

popular, líderes de centros de recuperación del abuso, capellanes de penitenciarías, reclusos, los que trabajan con personas que han sufrido un trauma y con los enfermos mentales y personas a nivel de las bases que desean sanar sus familias y sus comunidades.

Capacitar ha elaborado manuales y materiales de formación que se pueden pedir en su sitio web (*véase la página 8*).

Método de capacitación y Manual de Capacitar



## SANVED: La supervivencia mediante la creatividad

Sohini Chakraborty, socióloga y bailarina, es la directora de SANVED, una ONG con sede en Calcuta, India, que ayuda a las víctimas del tráfico de personas a través de la terapia de danza creativa. Dicha organización nació a partir de una ONG que opera en cuatro refugios de la India, donde acuden las chicas jóvenes y las mujeres víctimas del tráfico para recibir asistencia para su curación y reinserción social.

En 2004 SANVED presentó una actuación de la "danza terapia" y una sesión informativa en Washington D.C. Chakraborty explicó el origen de este programa de terapia creativa: "Después de recibir un másters en sociología, comencé a explorar la manera en que la danza y el movimiento en general, incluidos el yoga y las artes marciales, pueden ayudar a las víctimas del tráfico durante la rehabilitación". También llevó a cabo diferentes proyectos de investigación sobre la relación entre el trauma, la curación y la expresión creativa.

Después de su introducción, Chakraborty y dos de las estudiantes de danza (ambas son supervivientes del tráfico) presentaron el baile, que fue acompañado por música india melódica y casi meditabunda.

El baile contaba la historia del tráfico de personas desde el punto de vista de la víctima y utilizaba movimientos muy emotivos y pesados, coreografiados con el fin de concienciar sobre la lucha por la liberación. Las bailarinas usaban sus propios cuerpos para hacer hincapié en la relación confusa y muchas veces odiosa que las víctimas tienen con sus cuerpos después de la participación no deseada en actos sexuales.

Precisó Chakraborty: "Dicha reacción es común entre las víctimas de la agresión

SANVED cont. pág. 8



## Acción

# SANVED *cont. de pág.*

sexual y es una de los aspectos más importantes de cualquier tipo de terapia. Las víctimas han de aprender a aceptar y respetar sus cuerpos de nuevo y el movimiento físico cuenta como una de las maneras más efectivas para lograr este hito terapéutico.”

El baile evocaba imágenes y emociones profundas en cuanto a la experiencia del tráfico de sexo y ofrecía al público la oportunidad poco común de ser testigo del dolor, tanto físico como emocional, expresado en las caras [de las bailarinas], que una víctima puede haber vivido. En la última parte de la representación, con el fondo de la canción “Imagine” de John Lennon, las bailarinas usaron movimientos más animados y enérgicos, y con ello evocaron un rayo de esperanza.



La falta de efectos especiales, luces, y equipo elaborado aumentaba la expresión natural de la interpretación. Las bailarinas proyectaban crudeza a través de sus movimientos y estaba claro que su energía había surgido de sus experiencias personales.

Después de la actuación, las dos supervivientes describieron sus experiencias en cuanto a la rehabilitación. Para concluir, expresaron su agradecimiento por haber podido participar en la danza terapia, y una de ellas comentó “Por fin me ayudó a romper el silencio dentro de mí”.

# Romper el círculo del sida y de la violencia

La Organización Mundial de la Salud (OMS) calcula que casi una de cada cuatro mujeres será víctima de actos sexuales no deseados, violaciones, violencia física, u otro tipo de abusos durante su vida, y algunas veces dichos abusos resultan en la muerte.

En el marco del VIH/SIDA, y durante épocas de guerra y conflicto, esta realidad de la violencia contra la mujer se intensifica y se hace aún más mortífera. Hoy en día las mujeres representan casi la mitad de todas las personas que viven con el VIH/SIDA, es decir, alrededor de 17 millones de mujeres.

La violencia ejercida contra la mujer es una causa y también una consecuencia del aumento de la tasa de infección por el VIH: una causa porque la violación y la agresión sexual representan un factor de riesgo importante en cuanto a la transmisión del virus; y una consecuencia porque las mujeres seropositivas tienen más posibilidades de ser víctimas del abuso. La violencia sexual está profundamente arraigada en las relaciones desiguales de poder y ocurre porque la mujer no puede negociar para practicar sexo seguro ni rechazar relaciones sexuales no deseadas.

Según el UNIFEM, hay tres acciones importantes que romperían el círculo vicioso. En primer lugar, los países deben aprobar y hacer cumplir leyes para impedir la violencia contra la mujer y reducir la propagación del VIH. Aunque muchos [países] ya tienen leyes firmes en vigor, dichas leyes se ponen en práctica eficazmente con muy poca frecuencia, lo cual reduce su impacto positivo.

En segundo lugar, es necesario alentar a las mujeres que hayan sufrido abusos a denunciar el delito, dado que tienen derecho a una vida libre de violencia. Hay que poner fin a la cultura de vergüenza y laceración para que las mujeres puedan compartir sus experiencias y preocupaciones.

En tercer lugar, se requiere una mayor concienciación sobre la violencia contra la mujer y el VIH/SIDA. Los medios de comunicación pueden desempeñar un papel importante en este respecto. También, la participación de los hombres y los jóvenes en esta campaña es de suma importancia para que puedan contribuir a la solución y no al problema.

## Sitios informativos en Internet:

(todos con información relacionada con el tráfico de personas)

**Melissa Farley, Ph.D**  
*Investigaciones de Prostitución y Educación (Prostitution Research and Education), San Francisco, California*

Escriba:  
mfarley@prostitutionresearch.com

**Capacitar International**  
<http://www.capacitar.org>

**Información sobre SANVED**  
Escriban: wenchiyuperkins@vitalvoices.org

*Traducción al español por Sara Benet, Elizabeth Ann Chegezy, Erin Coleman, Joshua Covey, Sarah Guth, Ellen Wingo del Instituto de Estudios Internacionales en Monterey, CA.*

*Editado por Gabriel Guillen, Pedro Marquez, Helena Alvarez de la Miyar, Eleonora Ronconi, y Adriana Zuniga Hernandez.*

*¡Basta al tráfico de personas!* está dedicada exclusivamente a promover el intercambio de información entre congregaciones religiosas y organizaciones colaboradoras que trabajan para acabar con la trata de seres humanos en cualquiera de sus formas.

Use la siguiente dirección de web para ver números anteriores de

*¡Basta al tráfico de personas!*

<http://homepage.mac.com/srjeanschafersds/stoptraffic/index.html>

Para enviar información o para recibir la publicación regularmente, envíenos un correo electrónico a:

[jeansds2000@yahoo.com](mailto:jeansds2000@yahoo.com)

Edición y Presentación:

*Jean Schaffer, SDS*

Durante la Cumbre Mundial 2005, algunos jefes de Estado y de gobierno hicieron hincapié en el hecho de que el progreso en lo que atañe a la mujer también significa progreso para todos, y se comprometieron a eliminar la discriminación y la violencia contra la mujer. (Noeleen Heyzer, directora ejecutiva, UNIFEM; [http://www.unifem.org/news\\_events/story\\_detail.php?StoryID=373](http://www.unifem.org/news_events/story_detail.php?StoryID=373))